BERANGOKO ETXEBARRIKO UE1EKO R3A GISA IDENTIFIKATUTAKO UDAL-PARTZELA ENKANTE BIDEZ BESTERENTZEKO BALDINTZA-AGIRIA

PLIEGO DE CONDICIONES PARA LA ENAJENACIÓN, MEDIANTE SUBASTA, DE LA PARCELA MUNICIPAL IDENTIFICADA COMO R3A DE LA UE1 DE ETXEBARRI DE BERANGO

JARDUNBIDEA: IREKIA
ESLEITZEKO ERA: ENKANTEA

PROCEDIMIENTO: ABIERTO
FORMA DE ADJUDICACIÓN: SUBASTA

1. KONTRATUAREN XEDEA

A. XEDEA

Baldintza-agiri honen xedea da udal-titulartasuneko lurzati hau enkante bidez saltzea:

HIRIKOA. R HIRU A – R3 A EMAITZA-LURZATIA – BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZA.

ERREGISTROKO DESKRIBAPENA. Hiri-lurzoruko lurzatia, mila zortziehun eta hirurogeita hamahiru metro eta hamabost dezimetro karratuko azalera duena, Etxebarriko 1. egikaritze-unitatean kokatua. Iparraldean, Etxebarriko UE1eko 13 zenbakiko finkarekin egiten du muga. Ekialdean, UE1 Etxebarriko R3B partzelarekin. Hegoaldean, hilerrira sartzeko SGV1 bidearekin. Mendebaldean, Jesús María Leizaola bidea.

PLANGINTZA. Plangintzak babes ofizialeko etxebizitzen erabilera-bloke bat definitzen du, sestra gaineko aprobetxamendu hauekin:
Babes ofizialeko etxebizitza 3.417,475 m2c

Berangoko 130. liburuko 73. folioan 7058 zenbakiarekin inskribatutako finka bananduta eratzen da; unitate osoa hartzen du.

1. OBJETO DEL CONTRATO

A. OBJETO

El presente pliego tiene por objeto la regulación de la venta, mediante subasta de la siguiente parcela de titularidad municipal:

URBANA. PARCELA DE RESULTADO R TRES A – R3 A – VIVIENDA PROTECCIÓN OFICIAL.

DESCRIPCIÓN REGISTRAL. Parcela de suelo urbano con una superficie de mil ochocientos setenta y tres metros y quince decímetros cuadrados, situado en la Unidad de Ejecución n.º 1 de Etxebarri. Linda al Norte con finca n.º 13 de la UE1 Etxebarri. Al Este con parcela R3B de la UE1 Etxebarri. Al Sur con vial SGV1 de acceso al cementerio. Al Oeste con vial Jesús María Leizaola.

PLANEAMIENTO. El planeamiento define un bloque de uso de vivienda de protección oficial, con los siguientes aprovechamientos sobre rasante:
Vivienda Protección Oficial 3.417,475 m2c

Se forma por segregación de la finca inscrita con el número 7058, al folio 73, del libro 130 de Berango, que comprende la totalidad de la Unidad.

KARGARIK GABE

Erregistroko inskripzio data: 2020/05/05

ERREGISTRO-DATUAK
Berangoko 7061 finka
Bilboko 11 zenbakiko Jabetza Erregistroa (CRU) 480300626306
2079. Liburukia; 130. Liburua; 96. Folioa; 1. Inskripzioa

1. Eranskin gisa, Bilboko 11 zenbakiko Jabetza Erregistroko informazio-oharra erantsi da.

B. KONTRATUAREN IZAERA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 9.2 artikuluak honela dio:
"Lege honetatik kanpo geratzen dira, halaber, ondasun higiezinen gaineko salerosketa-, dohaintza-, truke- eta errentamendu-kontratuak eta antzeko negozio juridikoak; kontratu pribatutzat hartuko dira beti, eta ondare-legeriak arautuko ditu."

Bestalde, lege beraren 26.1.a artikuluak honako hau dio:
"Honako hauek hartuko dira kontratu pribatutzat:
a) Aurreko artikuluko lehen paragrafoko a) eta b) idatz-zatietan aipatutakoez bestelako xedea duten herri-administrazioek egiten dituztenak."

Bestalde, 26.2 artikuluak honako hau dio:
"Administrazio publikoek egiten dituzten kontratu pribatuak, beren prestakuntzari eta esleipenari dagokienez, arau espezifikorik ezean, lege honen bigarren liburuko I. tituluko I. kapituluko 1. eta 2. atalek arautuko dituzte oro har, bai eta horiek garatzeko xedapenek ere, eta ordezko moduan aplikatuko dira

SIN CARGAS

Fecha de inscripción registral: 05/05/2020

DATOS REGISTRALES
Finca 7061 de Berango
Registro de la Propiedad n.º 11 de Bilbao
CRU 48030000626306
Tomo 2079; Libro 130; Folio 96; Inscripción 1.ª

Se adjunta, como Anexo 1, Nota Informativa del Registro de la Propiedad n.º 11 de Bilbao.

B.- NATURALEZA DEL CONTRATO

El artículo 9.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público dice:
“Quedan, asimismo, excluidos de la presente Ley los contratos de compraventa, donación, permuta, arrendamiento y demás negocios jurídicos análogos sobre bienes inmuebles,… que tendrán siempre el carácter de contratos privados y se regirán por la legislación patrimonial.”

Por su parte, el artículo 26.1.a de la misma Ley dice:
“Tendrán la consideración de contratos privados:
a) Los que celebren las Administraciones Públicas cuyo objeto sea distinto de los referidos en las letras a) y b) del apartado primero del artículo anterior.”

Por su parte, el artículo 26.2 dice:
“Los contratos privados que celebren las Administraciones Públicas se regirán, en cuanto a su preparación y adjudicación, en defecto de normas específicas, por las Secciones 1.ª y 2.ª del Capítulo I del Título I del Libro Segundo de la presente Ley con carácter general, y por sus disposiciones de desarrollo, aplicándose supletoriamente las restantes normas de

administrazio-zuzenbideko gainerako arauak edo, hala badagokio, zuzenbide pribatuko arauak, subjektu edo erakunde kontratatzailearen arabera dagokionaren arabera. Kontratu horien ondorioei, aldaketei eta azkentzeei dagokienez, zuzenbide pribatuak arautuko ditu kontratu horiek.
Aurreko lerrokadan ezarritakoa gorabehera, aurreko artikuluaren lehenengo paragrafoko a) idatz-zatiaren 1. eta 2. zenbakietan aipatutako kontratuei, lege honen lehenengo liburuaz gain, lege honen bigarren liburua ere aplikatuko zaie, prestatu eta adjudikatzeari dagokionez. Ondorioei eta azkentzeari dagokienez, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko zaizkie, kontratuak betearazteko, aldatzeko, lagatzeko, azpikontratatzeko eta suntsiarazteko baldintza bereziei buruzko lege honetako artikuluetan ezarritakoa izan ezik; horiek kontratua erregulazio harmonizatuaren mende dagoenean aplikatuko zaizkie. "

Ondorioz, kontratu pribatua da, aipatutako legearen arauditik kanpo dagoena.

C. JURISDIKZIOA

Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 27. artikuluak jurisdikzio eskuduna arautzen du, eta honela dio:
"1. Honako gai hauek administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira:

…
b) Administrazio publikoen kontratu pribatuak prestatzeko eta esleitzeko sortzen direnak.
…
e) Lege honen 44. artikuluan eta 321.5 artikuluan aurreikusitako errekurtsoak ebazteko administrazio-organoek

derecho administrativo o, en su caso, las normas de derecho privado, según corresponda por razón del sujeto o entidad contratante. En lo que respecta a su efectos, modificación y extinción, estos contratos se regirán por el derecho privado.
No obstante lo establecido en el párrafo anterior, a los contratos mencionados en los números 1.º y 2.º de la letra a) del apartado primero del artículo anterior, les resultarán de aplicación, además del Libro Primero de la presente Ley, el Libro Segundo de la misma en cuanto a su preparación y adjudicación. En cuanto a sus efectos y extinción les serán aplicables las normas de derecho privado, salvo lo establecido en los artículos de esta Ley relativos a las condiciones especiales de ejecución, modificación, cesión, subcontratación y resolución de los contratos, que les serán de aplicación cuando el contrato esté sujeto a regulación armonizada."

En consecuencia se trata de un contrato privado, excluido de la regulación de la precitada Ley.

C.- JURISDICCIÓN

El artículo 27 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público regula la Jurisdicción competente, y dice:
"1. Serán competencia del orden jurisdiccional contencioso-administrativo las siguientes cuestiones:
…
b) Las que se susciten en relación con la preparación y adjudicación de los contratos privados de las Administraciones Públicas.
…
e) Los recursos interpuestos contra las resoluciones que se dicten por los órganos administrativos de resolución de los recursos previstos en el artículo 44

emandako ebazpenen aurka jarritako errekurtsoak.

de esta Ley, así como en el artículo 321.5.

Eta 2. atalak hau dio:
"Jurisdikzio zibilak izango du honako hauek ebazteko eskumena:
a) Botere esleitzailetzat hartzen diren erakundeen kontratu pribatuen ondorioei eta amaierari buruz alderdien artean sortzen diren eztabaidak, administrazio publikoak izan edo ez, aurreko paragrafoko b) eta c) letretan aipatutako kontratu-aldaketak izan ezik.
…"

Y el apartado 2 dice:
"El orden jurisdiccional civil será el competente para resolver:
a) Las controversias que se susciten entre las partes en relación con los efectos y extinción de los contratos privados de las entidades que tengan la consideración de poderes adjudicadores, sean o no Administraciones Públicas, con excepción de las modificaciones contractuales citadas en las letras b) y c) del apartado anterior.
…"

Ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioan aurkara daitezke kontratua prestatzeko eta esleitzeko egintzak eta ebazpenak, eta gainerako arazoak jurisdikzio zibilari dagozkio.

En consecuencia, son impugnables ante la Jurisdicción contencioso-administrativa los actos y resoluciones relativos a la preparación y adjudicación del contrato, correspondiendo las demás cuestiones a la jurisdicción civil.

D. KONTRATUA ARAUTZEN DUEN ARAUDIA

D. NORMATIVA REGULADORA DEL CONTRATO

Kontratua prestatzeko eta esleipena honako arau hauek araututa egongo dira:

La preparación y adjudicación del contrato se regirá por las siguientes normas:

- Lurzorua eta Hirigintzari buruzko, ekainaren 30eko, 2/2006 Legea
- Administrazio Publikoen Ogasuna arautzen duen, azaroaren 3ko, 33/2003 Legea
- Toki Erakundeen Ondasunei buruzko Erregelamendua onartzeko, ekainaren 13ko, 1372/1986 Errege Dekretua
- Arlo Publikoaren Kontratuei buruzko, azaroaren 8ko, 9/2017 Legea

- Ley 2/2006, de 30 de junio, del suelo y urbanismo
- Ley 33/2003, de 3 de noviembre de patrimonio de las administraciones públicas
- Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las entidades Locales
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público
- El presente Pliego de

- Baldintzen Plegu hau

Kontratuaren indarra, betetzea eta garapena honako arau hauek araututa egongo da, garrantziaren arabera zenbatuta agertzen direlarik:

1. Baldintzen plegu hau
2. Esleipenduna izan den persona edo erajundearen eskaintza, pleguaren aurka ez doan heinean
3. Salerosketaren kontratua
4. Arlo Publikoaren Kontratuei buruzko, azaroaren 8ko, 9/2017 Legea
5. Kode Zibila

condiciones.

La vigencia, cumplimiento y desarrollo del contrato se regirá por las siguientes normas, enumeradas por orden de prelación:

1. El presente Pliego de condiciones.
2. La oferta de la persona o entidad adjudicataria, en cuanto no contravenga al Pliego
3. El contrato de compraventa
4. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público
5. El Código Civil

2. PROZEDURA

Salmenta jardunbide irekiaren bidez egingo da, enkante publikoan, idatzizko eskaintza sekretuen bidez.

2. PROCEDIMIENTO

La enajenación se llevará a cabo mediante procedimiento abierto, en subasta pública, mediante proposiciones escritas y secretas

3. LIZITAZIOAN PARTE HARTZEKO GAITASUNA

1. Gaitasun orokorrari buruzko, eta, bereziki, salmenta kontratuak egiteko gaitasunari buruzko Kode zibilaren arauen arabera, Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek, edota erakunde publikoak eta pribatuak, parte hartu ahal izango dute lizitazio honetan.

2. Ezin izango dute jardunbidean parte hartu, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 74. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta, kontratatzeko debekuren bat duten pertsona fisiko zein juridikoek.

3. CAPACIDAD PARA CONCURRIR A LA LICITACIÓN

1. Podrán concurrir a la licitación todas las personas, físicas o jurídicas, o entidades públicas o privada, que tengan capacidad para contratar según las normas del Código civil sobre capacidad general y, en particular, para efectuar contratos de compraventa.

2. No podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que estén incursas en alguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 74 de la Ley de Contratos del Sector Público.

4. PREZIOA – DIRUZKO TIPOA

1. Lurzatiaren salmentarako oinarrizko prezioa edo prezio-tipoa ZORTZIREHUN ETA HIRUROGEITA HIRU MILA BERREHUN ETA BERROGEITA BI EURO ETA HIRUROGEITA HIRU ZENTIMOKOA (863.242,63.- €) da.

Prezio hau gutxienezko prezioa da.

Prezio edo tipo honen barruan ez daude sartuta BEZa, salmentaren ondorioz aplikatu beharreko bestelako zerga,, notarioaren gastuak, erregistroaren gastuak… persona edo erakunde esleipendunak ordainduak izan beharko direlarik.

2. Pertsona edo erakunde lizitatzaileen eskaintza ekonomikoak, printzipioz, prezio tipotik goragokoak izan beharko dira, eta prezio tipoa berdintzen duten edo prezio altuagoa eskaintzen duten eskaintzak baino ez dira onartuko.

4. PRECIO – TIPO ECONÓMICO

1 El tipo o precio base de venta de la parcela objeto de transmisión se establece en OCHOCIENTOS SESENTA Y TRES MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y DOS EUROS CON SESENTA Y TRES CÉNTIMOS (863.242,63.- €).

Este precio tiene la condición de precio mínimo.

En dicho tipo o precio base no están incluidos el IVA, otros tributos que puedan gravar la compraventa, ni los gastos notariales, ni los gastos registrales…, que se abonarán por la persona o entidad adjudicataria.

2. Las proposiciones económicas de las personas o entidades licitadoras se efectuarán al alza respecto al precio tipo, y sólo se admitirán las posturas que igualen o superen el tipo.

5. SALMENTAREN PREZIOA ETA ORDAINTZEKO ERA.

1. Salmentaren amaierako prezioa plegu honetan araututako prozeduraren ondoriozkoa izango da. Udalak finkatuko du prezio hori, interes publikorako eskaintzarik onuragarrienaren aldeko ebazpen bidez.

2. Salmenta-prezioaren ordainketa, atxikitako bermearen zenbatekoa kenduta eta dagokion BEZa gehitu ondoren, salerosketako eskritura publikoa egilesten den unean egingo da oso-osorik. Eskritura hori gehienez ere bi hilabeteko epean sinatuko da, esleipen-

5. PRECIO DE VENTA. FORMA DE PAGO

1. El precio final de la venta será el que resulte del procedimiento regulado en el presente pliego, que fijará el Ayuntamiento mediante resolución en favor de la oferta más ventajosa para el interés público.

2. El pago del precio de la venta, una vez deducido el importe de la garantía retenida, y añadido el IVA correspondiente, se efectuará en su totalidad en el momento del otorgamiento de la escritura pública de compraventa, la cual se suscribirá en un

erabakia jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera, eta hilabete igaro ondoren.

plazo máximo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación del acuerdo de adjudicación, y una vez haya transcurrido el plazo de un mes.

6. BERMEA

1. Lizitazioan parte hartzeko, lizitazio-tipoaren %3ko bermea eratu beharko da.

Bermea gordailutzea onartuko da 2017ko SPKLren 108. artikuluan jasotako edozein modutan.

2. Kontratua esleitutakoan, honako hauek egingo dira:
a) Esleipendunari bermea atxikitzea, harik eta salerosketa formalizatzen eta prezioa ordaintzen den arte.
b) Bermeak itzultzea adjudikaziodun izan ez diren lizitatzaile guztiei.
c) Esleipendunaren bermea konfiskatutzat jotzea, baldin eta bere betebeharrak betetzen ez baditu, kontratuari uko egiten badio edo prezioa ordaintzeko betebeharra betetzen ez badu.

6. GARANTÍA

1. Para tomar parte en la licitación será preciso constituir una garantía equivalente al 3% del tipo de licitación.

Será admisible el depósito de la garantía en cualquiera de las formas recogidas en el artículo 108 de la LCSP 2017.

2. Adjudicado el contrato, se procederá a:
a) Retener la garantía a quien resulte adjudicataria hasta el momento en que se formalice la compraventa y se haga efectivo el pago del precio.
b) Devolver las garantías a todas las licitadoras y todos los licitadores que no hayan resultado adjudicatarias o adjudicatarios.
c) Declarar incautada la garantía de quien resulte adjudicatario o adjudicataria, si incumpliera sus obligaciones y renunciara al contrato o no cumpliese su obligación de pago del precio.

7. ESLEIPENAREN ESPEDIENTEA ETA PUBLIZITATEA

1. Esleipena Kontratatzailearen profilean eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

2. Kontratazio honen espedientea kontratatzailearen profilean egongo da ikusgai, prozesua amaitu arte, beti ere, SPKLaren 116. artikuluarekin bat etorriz. Era berean, udal-bulegoetan aztertu

7. EXPEDIENTE Y PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN.

1. La licitación se publicará en el perfil de contratante y en el Boletín Oficial de Bizkaia.

2. El expediente de esta contratación, según dispone el artículo 116 de la LCSP, estará expuesto en el perfil de contratante hasta la conclusión del mismo.

daiteke, 9:00etatik 14:00ak arte, eskaintzak aurkezteko azken egunera arte.

Asimismo, podrá ser examinado en la oficina de esta Administración, de 09:00 a 14:00 horas, hasta el último día de presentación de ofertas.

8. PROPOSAMENAK

1. Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakar bat baino ezin izango du aurkeztu.

2. Proposamenak idatziz aurkeztu behar dira jarraian azaltzen diren bideetako bat erabiliz:

a) Telematikoki, udal kontratatzailearen profilaren bidez iristen den kontratazio plataformaren bitartez, agiriak ".pdf" formatoan aurkeztu beharko direlarik, dagokion azken eguneko 0:00ak arte.

Berangoko Udalaren plataforma digitala, udal web-orrian dago helbide honetan: http://www.Berango.eus/eu-ES/Udala/Kontratatzaile-profila/Orrialdeak/listado.aspx

"Lizitazioa" dioen atalean, eskaintzak aurkezteko aplikazioa jaitsi daiteke.

b) Fisikoki agiriak paperean aurkeztuz, itxitako gutunazalen bidez, Berangoko Udaletxeko Erregistro Orokorrean (Berangoko Elexalde Auzoko 3an) 9:00etatik 14:00ak arte, edo Korreosen aurkeztuz (helbide horretara bidaltzen) dagokion azken egunean aurkeztuz dagokion azken eguneko 0:00ak arte.

3. Eskaintzak sekretuak izango dira ekitaldi publiko batean irekiak izan arte, plegu honetan arautzen duen legez.

4. Proposamen bat aurkezteak Baldintzan Plegua osorik eta baldintzarik gabe onartzen dela esan nahi du

8. PROPOSICIONES

1. Cada licitador o licitadora no podrá presentar más que una proposición.

2. Las proposiciones se presentarán por escrito, por cualquiera de las dos formas a continuación expuestas:

a) por vía telemática a través de la plataforma de contratación a la que se accede a través del perfil de contratante municipal, mediante presentación de documentos en formato ".pdf", hasta las 0:00 horas del día último que corresponda.
La plataforma de presentación digital de la web del Ayuntamiento de Berango se ubica en: http://www.Berango.eus/eu-ES/Udala/Kontratatzaile-profila/Orrialdeak/listado.aspx
En el apartado de "Licitación", podrá descargar la aplicación de presentación de ofertas.

b) Físicamente, mediante presentación de la documentación en papel, en sobres cerrados, en horario de 9:00 a 14:00 horas en el Registro General del Ayuntamiento de Berango, sito en Bº Elexalde 3, de Berango, o mediante presentación en Correos para dicha dirección hasta las 0:00 horas del último día que corresponda.

3. Las ofertas serán secretas hasta el momento de su apertura en acto público conforme se regula en este pliego.

4. La presentación de una proposición implica la asunción y aceptación total e incondicionada del presente Pliego de Condiciones.

5. Aurkezteko edo bidaltzeko epea beranduenez honako data hauen biharamunean hasiko da: lizitazioaren iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratzen den eguna edo Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den eguna.
Epea hogeita sei (26) egun naturalekoa izango da.

5. El plazo de presentación o envío se iniciará al día siguiente de la más tardía de las siguientes fechas: la de la publicación del anuncio de la licitación en el perfil de contratante o la de la publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.
El plazo será de veintiséis (26) días naturales.

6. Kontratazio Mahaiak ez ditu onartuko aurkezpenerako jaso diren tokia edo forma, epea, eguna edota ordutegia betetzen ez duten proposamenak.

6. La Mesa de Contratación no admitirá las proposiciones que se presenten incumpliendo el lugar o forma, el plazo, el día o de horario señalados para su presentación.

7. Fisikoki aurkeztutako proposamenak itxitako bi gutunazaletan edo karpetatan aurkeztuko dira, hauetan agertu beharko delarik:

7. Las proposiciones presentadas físicamente se presentarán en dos (2) sobres cerrados en los que constará inscrito:

BERANGOKO ETXEBARRIKO UE1EKO R3A GISA IDENTIFIKATUTAKO UDAL-PARTZELA ENKANTE BIDEZ ESKURATZEKO PROPOSAMENA

PROPOSICIÓN PARA LA ADQUISICIÓN POR SUBASTA DE LA PARCELA MUNICIPAL IDENTIFICADA COMO R3A DE LA UE1 DE ETXEBARRI DE BERANGO

Gutunazaletan jaso beharko da pertsona edo erakunde lizitatzailearen izen-abizenak edo sozietate izena, eta lizitatzaileak edo honen ordezkariak sinatuta egon beharko dira.

En los sobres deberá hacerse constar, además, el nombre y apellidos o razón social de la persona o entidad licitadora y estar firmados por el licitador o la persona que la represente.

Telematikoki aurkeztekotan carpeta bi aurkeztuko dira, kontratazio plataformak jasotzen duen bezala.

En caso de presentarse telemáticamente, se presentarán dos carpetas en la forma que prevea la plataforma de contratación.

A gutunazalak edo karpetak azpi-izen hau izango du: “Lizitatailearen nortasuna eta ezaugarriak frogatzeko Agiriak”, eta honako agiri hauek izango ditu barruan:

El sobre o la carpeta A se subtitulará “Documentación acreditativa de la personalidad y características del licitador” y contendrá los siguientes documentos:

a) Bere izen propioan edo beste persona baten izenean proposamena egiten duenaren NANaren kopia balioztatua, edo nortasuna frogatzeko dagokion antzeko agiria. Ordezkariaren

a) Fotocopia compulsada del DNI, o documento equivalente de identidad, de la persona que efectúa la propuesta en su nombre o como representante de otra, y, en este

kasuan dagokion ahalmen notariala.

b) Halan badagokio, behar bezala Merkataritza Erregistroan edo dagokion Erregistroan inskribatutako Sozietatearen edo Erakundearen Estatutuen, Erregelamenduen, edota eratzeko eskrituraren kopia balioztatua, eta Zerga Identifikaziorako Kodea.
c) Arlo Publikoaren kontratuei buruzko Legearen 74. Artikuluan jasotakoarekin bat etorriz, kontratatzeko debekurako kasuetan ez dagoela azalduz Aldarrikapen erantzule espresua.
d) Zerga eta Gizarte Segurantzarekin betebeharretan egunean egotearen aldarrikapen erantzule espresua.
e) Behin behineko bermea jartzearen egiaztagiria: lizitazio prezioaren %3: 25.900,28.- €

caso, el poder notarial correspondiente.

b) En su caso, fotocopia diligenciada de los Estatutos, reglamento o escritura de constitución o modificación de la Sociedad o entidad, debidamente inscrita en el Registro Mercantil o en el Registro que corresponda, y número de Identificación Fiscal.
c) Declaración responsable expresa de no hallarse incurso en ninguno de los supuestos de prohibición para contratar, conforme a lo dispuesto en el artículo 74 de la Ley de Contratos del Sector Público.
d) Declaración responsable expresa de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad social.
e) Justificante de depósito de la garantía provisional: 3% del precio de licitación: 25.900,28.- €.

B Gutunazalak edo karpetan “Proposamen ekonomikoa”ren azpi-izenburua izango du, honako edukin honekin:

a) Eskaintza ekonomikoa, jarraian jasotzen den eredua jarraituz, edo bere eskakizunak betetzen,

El sobre o la carpeta B se subtitulará “Proposición económica”, con el siguiente contenido:

a) Oferta económica ajustada al modelo de proposición que a continuación se indica, o que cumpla sus requisitos

PROPOSAMEN EREDUA

…….. Jn/And.ak, ……an helbidea izanik, eta ……an emandako …… NAN zenbakiarekin, bere izen propioan / ……aren ordez, honek helbidea …… Izanik eta ……. IZKarekin, ……ren bidez frogatzen dudan bezala, ……ko …. Zenbakiko BAOan argitaratutako enkantea jakinik, honetan parte hartzen dut…… bezala jasotzen den ondasuna erosteko betebeharra hartuz……. Euroko prezioarekin (letran eta zenbakietan), espresuki eta osorik

MODELO DE PROPOSICIÓN

D.ª/D. ……., con domicilio en …… y DNI n.º ……., expedido en …….., en nombre propio /en representación de …….., con domicilio en …….. y CIF n.º ……, según acredito mediante….., enterado de la convocatoria de subasta anunciada en el BOB n.º …., de fecha …. Tomo parte en la misma, comprometiendo a adquirir el bien identificado como …… en el precio de ……. Euros (letra y número), conforme al pliego de condiciones, que acepto expresamente y en su integridad, sin salvedad ni reserva alguna.

(salbuespenik gabe eta inolako erreserbarik gabe) onartzen dudan baldintzen pleguaren arabera.

Halaber, promozioa ….. (hilabetetan) hasteko konpromezua hartzen dut.

Tokia, data eta sinadura.

Asimismo, me comprometo a iniciar la promoción en el plazo de …. (meses)

Lugar, fecha, y firma.

7. Aurkeztutako proposamenak lizitazioa indarrean dagoen bitartean mantendu beharko dira, esleitzeko formalizazioaren egintza egin arte. Mantentze honek eraginak ditu eskainitako prezioarekiko eta lurzatiaren erosleekiko.

7. Las proposiciones presentadas se mantendrán durante el tiempo de la licitación y hasta producirse y formalizarse la adjudicación, tanto respecto al precio ofertado, como a los licitadores adquirentes de la parcela.

8. Foru judizialaren gaineko adierazpena
Atzerriko enpresek Espainiako edozein ordenatako Epaitegi eta Auzitegien jurisdikzioaren mende ipiniko direla adierazten duen aitorpena egin beharko dute, kontratutik zuzenean eta zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako, lizitatzaileari egoki lekiokeen atzerriko jurisdikzio-eskumenari uko eginda.

8. Declaración de Fuero Judicial
Además de la declaración responsable, las empresas extranjeras, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

9. KONTRATAZIO MAHAIA ETA PROPOSAMENEN IREKIERA

1. Kontratazio mahaia honako kide hauek osatuta egongo da:

   Presidentea: D. Igor Sanchez del Amo (Presidente)
   Idazkaria: Jose Luis Aranguiz Basterrechea Jauna
   Bokalak: Montserrat Menchaca Marquina Andrea (Udaleko Idazkaria)
   M.ª Mercedes Pradana Lopez (Udal Kontu hartzailea)
   Erika Fernández Fernández Andrea

Ordezkoa: Begoña Díez Apraiz Andrea.

Kontratazio Mahaia, organu laguntzaile

9. LA MESA DE CONTRATACIÓN Y LA APERTURA DE PROPOSICIONES

1. La Mesa de Contratación estará compuesta por:

   Presidente: D. Igor Sanchez del Amo (Presidente)
   Secretario: D. José Luis Aranguiz Basterrechea
   Vocales: Dª. Montserrat Menchaca Marquina (Secretaria municipal)
   D.ª Mª Mercedes Pradana Lopez (Interventora municipal)
   Dª. Erika Fernández Fernández

Sustituta: D.ª Begoña Díez Apraiz

La mesa de contratación, como órgano

tekniko espezializatu legez, hurrengo funtzio hauek izango ditu, Legean eta honen garapenean emandako erregelamenduan jasotzen direnen artean:

a) 140 eta 141 artikuluetan aipatzen diren aurretiazko betekizunak betetzen direla frogatzeko agiriak kalifikatzea, eta, hórrela badagokio, hautagai edo lizitatzaileen baztertzea erabakitzea, hori betetzea frogatzen ez badute, eta betiere, aldez aurretik konpontzeko aurkera emanda.
b) Lizitatzaileen proposamenen balorazioa.
c) Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzailearen aldeko esleitzeko proposamena kontratatzeko organuari egitea, SPKLaren 145 artikuluan jasotzen denarekin bat etorriz, eta plegu honetan jasotzen den legez.

de asistencia técnica especializada, ejercerá las siguientes funciones, entre otras que se le atribuyan en la Ley y en su desarrollo reglamentario:

a) La calificación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos a que se refieren los artículos 140 y 141, y, en su caso, acordar la exclusión de los candidatos o licitadores que no acrediten dicho cumplimiento, previo trámite de subsanación.
b) La valoración de las proposiciones de los licitadores.
c) La propuesta al órgano de contratación de adjudicación del contrato a favor del licitador que haya presentado la mejor oferta, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145 de la LCSP, y según proceda de conformidad con el presente pliego.

2. Kontratazio-mahaiak, publikoa ez den bilkura batean, aldez aurretik kalifikatuko ditu A gutun-azaleko dokumentuak, baldin eta akats materialak edo formazkoak ikusten baditu, eta, komenigarritzat jotzen badu, gehienez ere hiru egun balioduneko epea eman ahal izango dio lizitatzaileari akatsa zuzen dezan.

2. La Mesa de contratación, en sesión no pública, calificará previamente los documentos contenidos en el Sobre A. Si observase defectos materiales o de forma, podrá conceder, si lo estima conveniente, un plazo no superior a tres días hábiles para que el licitador o la licitadora subsane el error.

3. Ondoren, jendaurreko ekitaldian, B gutun-azalak irekiko dira udaletxeko bilkura-aretoan, Kontratazio Mahaiak horretarako adierazitako orduan eta egunean, eta aldez aurretik jakinaraziko zaie onartutako lizitatzaileei.

3. Posteriormente, y en acto público, se procederá a la apertura de los Sobres B en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, a la hora y día que a tal efecto señale la Mesa de Contratación, que será previamente notificada a los licitadores admitidos.

10. ESLEITZEKO PROPOSAMENA: IRIZPIDEAK

10. PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN: CRITERIOS

1. Kontratazio-mahaiaren esleipen-proposamena diru-eskaintzarik onena egin eta obra hasteko eperik txikiena eskaini duen lizitatzaileari egingo zaio.

1. La propuesta de adjudicación de la Mesa de contratación se efectuará a favor del licitador que haya formulado la mejor oferta y que oferte el menor plazo para el inicio de la obra.

2. Eskaintzak irizpide bien arabera baloratuko dira: prezioa eta epea.

2. Las ofertas se valorarán conforme a dos criterios, el del precio y el plazo.

Prezioa.- 95 puntu
95 puntu emango zaizkio preziorik altuena eskaintzen duenari, eta beste lizitatzailei emango zaie dagokien puntuazioa, preziorik altuarekiko hiruko erregela bat aplikatuz.

Precio.- 95 puntos
Se otorgarán 95 puntos a quien oferte el precio más elevado, otorgando al resto de licitadores la puntuación que resulte de aplicar una regla de tres en relación al precio más alto.

Epea.- 5 puntu
5 puntu emango zaizkio promozioa hasteko eperik laburrena eskaintzen duenari, eta besteei dagokien puntuazio proportzionala emango zaio.

Plazo.- 5 puntos
Se otorgarán 5 puntos a quien oferte el menor plazo para el inicio de la obra de la promoción, y a los demás licitadores se les otorgará la puntuación proporcional.

11. ESLEIPENA

1. Kontratazio-organoak esleipena ebatziko du, eta, berariaz adierazi beharko diren legezko arrazoiengatik izan ezik, kontratazio-mahaiak egindako proposamenera egokituko da.

2. Kontratua suntsiarazten denean uko egiteagatik, ordainketa berandutzeagatik edo eskualdaketa formalizatzen ez delako, kontratazio-organoak hurrengo lizitatzaile onenari esleituko dio kontratua, eta hiru (3) eguneko epean eskatuko zaio bermea gordailutzeko.

11. ADJUDICACIÓN

1. El órgano de contratación resolverá la adjudicación, que, salvo por motivos legales, que habrán de hacerse constar expresamente, se acomodará a la propuesta realizada por la mesa de contratación.

2. Cuando se resuelva el contrato por renuncia, demora en el pago, o falta de formalización de la transmisión, el órgano de contratación procederá a adjudicar el contrato al siguiente mejor licitador, al que se exigirá el depósito de la garantía en el plazo de tres (3) días.

12. KONTRATUAREN BURUTZEA ETA FORMALIZAZIOA

1. Kontratua formalizatzen denean burutuko da, kontratua sinatu eta jendaurrera igotzen denean.

2. Administrazioak konpromisoa hartzen

12. PERFECCIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

1. El contrato se perfeccionará con su formalización, al ser suscrito y elevado a público.

2. La Administración se compromete a

du besterendutako ondasunen salerosketa eta entrega formalizatzeko, notarioaren aurrean dagokion eskritura publikoa egiletsiz. Eskritura hori eskuratzaileak aukeratuko du Bizkaiko notarioen artean, gehienez ere hilabete biko epean, esleipena egiten den egunetik zenbatzen hasita.

formalizar la compraventa y entrega de los bienes enajenados mediante el otorgamiento de la escritura pública correspondiente ante Notario, elegido por el adquirente de entre los Notarios y las Notarias de Bizkaia, dentro del plazo máximo de dos meses, contados desde la fecha de adjudicación.

13. ESLEIPENDUNAREN BESTELAKO BETEBEHARRAK

Agiri honetan jasotakoez gain, eta arau osagarriak aplikatzekoak direnez gain, esleipendunaren betebeharren artean daude honako hauek ere:

a) Lizitazioaren ondorioz eta salerosketa-kontratua formalizatzearen eta jendaurrean jartzearen ondorioz sortzen diren gastu guztiak ordaintzea, bai eta erregistroan inskribatzea ere. Hala, besteak beste, iragarkiak baoan eragindakoak aipatzen dira, eta, hala badagokio, prentsan, notario- eta erregistro-ordainsariak, eskriturei dagozkien zergak. Gastu horiek ez dute zerikusirik prezio gisa eskainitako zenbatekoarekin.
b) Eskainitako prezioa ordaintzea
c) Lizitazioaren eta kontratuaren ondoriozko zerga guztiak ordaintzea, erregistroan inskribatzearenak barne.

13. OTRAS OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO O DE LA ADJUDICATARIA

Además de las contenidas en este Pliego, y de las que resulten de aplicación de las normas supletorias, se encuentran también entre las obligaciones del adjudicatario o de la adjudicataria, las siguientes:

a) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y de la formalización del contrato de compraventa y su elevación a público, asi como su inscripción registral. Así, entre otros, se señalan los causados por el anuncio en el BOB y, en su caso, en prensa, los honorarios notariales y registrales, los tributos inherentes a las escrituras…. Dichos gastos son independientes de importe ofertado como precio.
b) Abonar el precio ofertado
c) Abonar todos los impuestos a que diera lugar tanto la licitación como el contrato y su inscripción registral.

14. KONTRATUA BERTAN BEHERA UZTEA

Kontratua bertan behera uzteko arrazoiak hauek dira:

a) Kontratazio organuak esleitzeari uko egitea, honek motibaziorik

14. RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Serán causas de resolución del contrato:

a) La renuncia a la adjudicación por parte del órgano de contratación, que no requerirá

eskatuko ez lukeelarik,
b) Prezioaren ordainketa finkatutako epean ez egitea
c) Plegu honetan jasotzen den epe barruan kontratua ez formalizatzea esleipendunari leporatu beharreko arrazoiengatik.
d) Kontratuaren araberako betebeharrak ez betetzea.

motivación.
b) La demora en el pago del precio en el plazo fijado
c) La no formalización del contrato por causas imputables al adjudicatario en el plazo previsto en este pliego.
d) El incumplimiento de las obligaciones contractuales

Uko egitearen kasuan izan ezik, beste kasuetan, kontratua bertan behera uztea kontratazio organuaren eskumena izango da, eta kasu horretan, esleipena jakinaraziko dio hurrengo eskaintzarik onenari.

La resolución la adoptará el órgano de contratación, procediendo a comunicar la adjudicación a la siguiente mejor oferta, salvo en el supuesto de renuncia.

15. ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

a) Interpretazioa

Administrazioari dagokio pleguak interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

15 PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

a) Interpretación

Corresponden al Órgano de contratación de este Ayuntamiento las prerrogativas de interpretar los presentes pliegos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de está, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

b) Uko egitea eta atzera egitea

Kontratazio organoak erabakitzen badu deialdia egin eta gero kontratu bati uko egitea edo esleipenerako prozedurari berriro ekitea, SPKLaren 336. artikuluan aurreikusitako txostena egin ondoren, jakinarazi egin behar die hautagaiei edo lizitatzaileei.

Kontratua hitzartzeari uko egitea edo prozeduran atzera egitea kontratazio organoak baino ezin du erabaki, esleipena baino lehen. Bata gertatu zein bestea gertatu, konpentsatu egin behar

b) Renuncia y desistimiento

En el caso en que el órgano de contratación renuncie a celebrar un contrato para el que haya efectuado la correspondiente convocatoria, o decida reiniciar el procedimiento para su adjudicación, previa emisión del informe previsto en el artículo 336 de la LCSP, lo notificará a los candidatos o licitadores.

La renuncia a la celebración del contrato o el desistimiento del procedimiento sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la adjudicación. En

dira hautagai edo lizitatzaileak ordura arte sortutako gastuengatik, Administrazioaren erantzukizuna arautzen duten printzipio orokorrekin bat etorriz.

ambos casos se compensará a los candidatos o licitadores por los gastos en que hubiesen incurrido de acuerdo con los principios generales que rigen la responsabilidad de la Administración.

16. DATU PERTSONALEN BABESA

Datu Pertsonalen Babeserako eta eskubide digitalen bermerako, abenduaren 5eko, 3/2018 Lege Organikoarekin bat etorriz, parte-hartzaileek baimena ematen diote Udalari bere datu pertsonalak biltegiratzeko eta tratatzeko, bai eta emandako datuak Bizkaiko Foru Ogasunari eta eskritura sinatzen duen notariotzari lagatzeko ere.

Berariaz baimentzen dute gainerako eskaintzaileei beren nortasuna jakinaraztea, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, esleipendun izanez gero.

16. PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

De acuerdo a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, las personas participantes autorizan al Ayuntamiento el almacenamiento y el tratamiento de sus datos personales, así como la cesión de los datos facilitados a la Hacienda Foral de Bizkaia y a la notaría en la que se firme la escritura.

Expresamente autorizan la comunicación de su identidad al resto de ofertantes, y su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia, en caso de resultar adjudicatarios.